

Informações importantes

- Este aparelho foi fabricado para condicionar os ambientes domésticos e não deve ser usado para outros fins.
 - É perigoso modificar ou alterar as características do aparelho.
 - O aparelho deve ser instalado segundo as normas de instalações nacionais.
 - Para eventuais reparações, contactar sempre e somente os Centros de Assistência Técnica autorizados pelo Fabricante. As reparações efectuadas por pessoa não experiente podem ser perigosas.
 - Em caso de avaria do cabo de alimentação, este deve ser substituído somente por pessoal especializado e autorizado pelo fabricante.
 - Este aparelho deve ser usado exclusivamente por adultos; não permitir que as crianças brinquem com o mesmo.
 - Este aparelho deve ser ligado a um sistema eficaz de ligação à terra. Mandar controlar o sistema eléctrico por um electricista qualificado.
 - Evitar a utilização de extensões para o cabo de alimentação eléctrica.
 - Antes de cada limpeza ou manutenção, retirar sempre a ficha da tomada de corrente.
 - Não puxar o cabo de alimentação eléctrica para movimentar o aparelho.
 - Não instalar o aparelho em ambientes onde o ar possa conter gases, óleos, enxofre ou próximo a fontes de calor.
 - Se o aparelho for utilizado em zonas onde não há troca de ar, é necessário tomar as devidas precauções para evitar que eventuais vazamentos de gás refrigerante fique no ambiente e crie perigo de incêndio.
 - Este aparelho deve ser utilizado e guardado em divisões com um volume superior a 15m³
 - Não apoiar objectos pesados ou quentes sobre o aparelho.
 - Limpar os filtros antibacterianos pelo menos uma vez por semana.
 - Evite utilizar aparelhos de aquecimento nas proximidades do aparelho de ar condicionado.
 - Se não é possível transportar o aparelho na posição vertical, fixá-lo a um plano inclinado. Evitar de colocá-lo horizontalmente.
- Antes de transportar o aparelho, esvaziar o reservatório e a cuba de colecta de condensado. Após o transporte do aparelho, esperar pelo menos 1 hora antes de o ligar.
- Os materiais utilizados para a embalagem são recicláveis. Recomenda-se, portanto, colocá-los nos respectivos recipientes para a recolha diferenciada.
 - Manter o aparelho a uma distância de pelo menos 50 cm de substâncias inflamáveis, (álcool, etc.) ou de recipientes sob pressão (por ex: latas de spray)
 - Utilizar o desumidificador só e exclusivamente como indicado neste manual. Estas instruções não pretendem cobrir todas as condições e situações possíveis que se possam apresentar. É sempre necessário recorrer ao bom-senso e à prudência na instalação, no funcionamento e na conservação de qualquer aparelho electrodoméstico.
 - Não cobrir o aparelho com sacos de plástico quando se arruma.
 - O R290 é um refrigerante que respeita as normativas CEE sobre a ecologia, todavia se forem libertadas na atmosfera, estas substâncias danificam a camada de ozono, portanto recomenda-se de não perfurar o circuito de refrigeração da máquina. No final da sua vida útil, entregar o climatizador ao Centros de Recolha especializados.
 - Ambientes não arejados nos quais é utilizado um aparelho que contém fluido refrigerante devem ser compatíveis, de modo que prováveis fugas de gás não possam alcançar uma concentração que chegue a causar incêndio ou explosões derivantes da presença de outras fontes de calor (aparelhos eléctricos para o aquecimento, aquecedores ou similares).

Descrição do aparelho

DESCRIÇÃO

- 1) Grelha de saída do ar
- 2) Painel de controlo
- 3) Rodas
- 4) Pegas
- 5) Compartimento do tubo de saída do ar
- 6) Tambor para armazenamento do cabo
- 7) Grelha de aspiração do ar
- 8) Etiqueta de características técnicas
- 9) Recipiente de recolha da água
- 10) Tubo de drenagem da água
- 11) Tapa do tubo de descarga da água
- 12) Cabo de alimentação

Descrição dos acessórios

- 13) Tapa + flange
- 14) Tubo de saída do ar
- 15) Bocal de saída do ar
- 16) Ventosas
- 17) Travão de roda
- 18) Tubo (se for prevista)

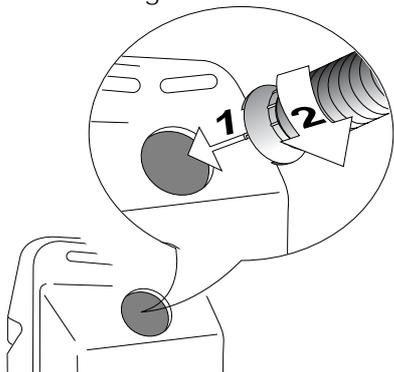
Preparações para o uso

Antes de ligar o aparelho, certifique-se sempre de que não existem obstáculos à aspiração e à descarga do ar.

CLIMATIZAÇÃO SEM INSTALAÇÃO

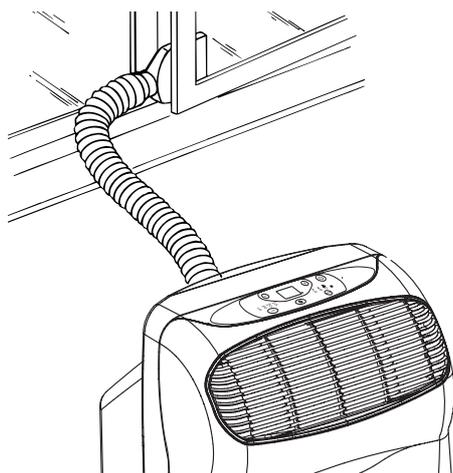
Bastam umas quantas e simples operações para que a Pinguino lhe ofereça condições de bem-estar:

- Fixe o tubo de saída do ar (14) no respectivo compartimento (5) situado na parte posterior do aparelho. Insira-o conforme indicado na figura 1



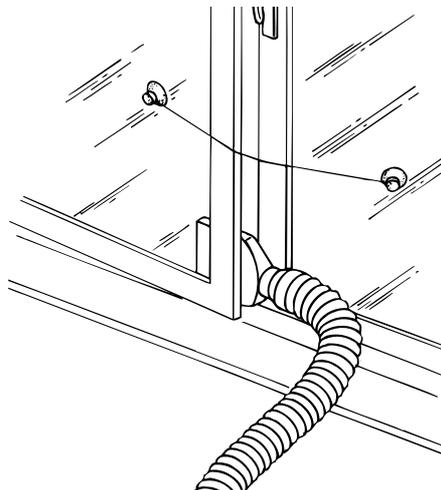
1

- Aplique à extremidade do tubo (14), o bocal para a janela (15).
- Aproxime o climatizador de uma janela ou porta-janela.
- Abra ligeiramente a janela ou a porta-janela e posicione o bocal (15) conforme representado na figura 2.



2

- Se tiver uma janela de duas portadas, utilize as ventosas (16) fornecidas para manter os vidros juntos (figura 3).



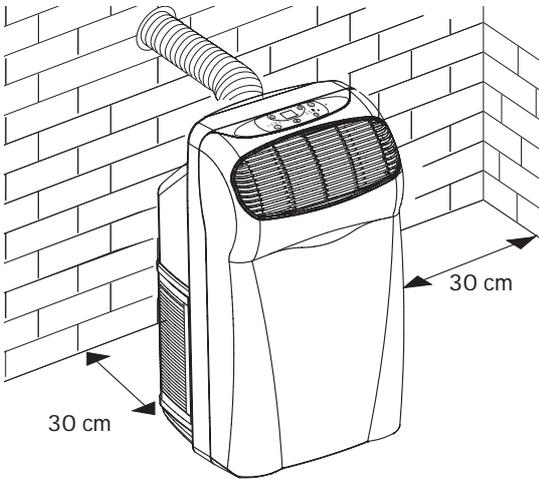
3

Preparações para o uso

(Mod. FX160ECO)

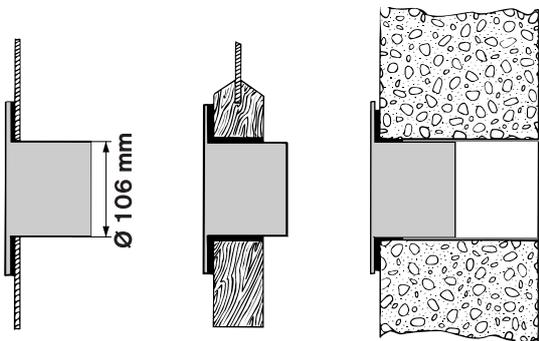
CLIMATIZAÇÃO COM INSTALAÇÃO

Se desejar, o Pinguino também pode ser instalado de forma semi-permanente.



Nesse caso, será necessário:

- Fazer um furo numa parede que comunique com a parte exterior ou através do vidro de uma janela. Respeite o intervalo de altura e as dimensões do furo indicadas na figura 4.



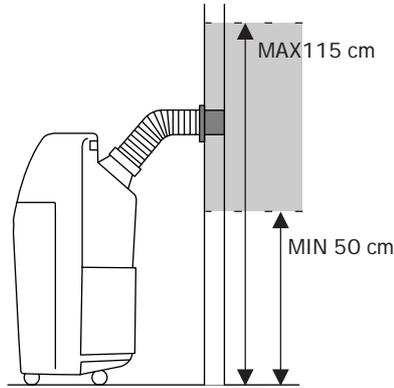
no vidro da janela

No rodapé de madeira da janela

Na parede recomendamos isolar a secção da parede com um material isolante apropriado.

4

- Aplicar sobre o furo o acessório flange (13) fornecido
- Fixar o tubo (14) no respectivo compartimento situado na parte posterior do aparelho (fig. 1).
- Aplicar a extremidade do tubo à flange (15) conforme indicado na figura 5.



5

Quando o tubo (14) não for encaixado, o orifício poderá ser tapado com a tampa da flange (13).

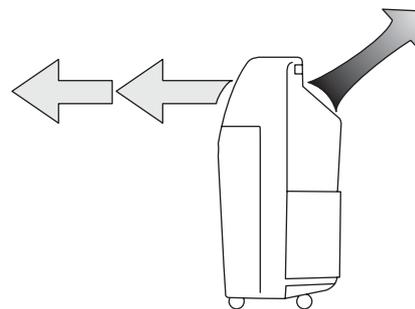
NOTA.

Recomendamos que, quando fizer uma instalação de tipo semi-permanente, deixe uma porta ligeiramente aberta (ainda que seja apenas 1 cm) para arejar devidamente a divisão.

DESUMIDIFICAÇÃO

Posicione o aparelho na divisão sem inserir o tubo de saída do ar (14); deste modo, o ar desumidificado é directamente libertado no ambiente.

O ar que sai da grelha frontal é frio, enquanto que o ar que sai do orifício posterior é quente (figura 6), o que garante uma desumidificação sem variações de temperatura.



6

PORTUGUÊS

Descrição dos painéis de comando

VISOR

- A. Tecla ON/OFF
- B. Tecla de selecção de funções
Ar condicionado, desumidificação (se for prevista), ventilação.
- C. Indicador da função de ar condicionado
- D. Indicador da função de desumidificação (se for prevista)
- E. Indicador da função de ventilação
- F. Tecla de aumento da temperatura/aumento do tempo de funcionamento programado
- G. Tecla de diminuição da temperatura/diminuição do tempo de funcionamento programado
- H. Visor
Apresenta a temperatura definida e o tempo de funcionamento programado
- I. Tecla timer (se for prevista)
- L. Indicador de timer activado (se for prevista)
- M/N/O/P. Indicadores da velocidade de ventilação
- Q. Tecla de selecção da velocidade de ventilação

CONEXÃO À REDE ELÉCTRICA

Antes de colocar a ficha na tomada de corrente, é necessário verificar que:

- a tensão de rede esteja em conformidade com o valor indicado nas características técnicas;
- a tomada e a linha de alimentação eléctrica sejam dimensionadas para suportar a carga necessária;
- a tomada seja apropriado ao tipo da ficha, se não o for, mandar substituir a tomada;
- a tomada esteja conectada a uma ligação à terra eficiente. **O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade caso esta norma de prevenção contra acidentes não seja respeitada.**

A substituição do cabo de alimentação deve ser feita por pessoal autorizado.

F u n c i o n a m e n t o

LIGAR O APARELHO

Introduza a ficha na tomada de corrente.

No visor aparecem dois traços que indicam que o aparelho está em Stand-by.



Prima, de seguida, a tecla ON/OFF (A) e a tecla MODE até que se acenda o indicador luminoso relativo à função desejada, ou seja:

Indicador luminoso C ✖ : função ar condicionado

Indicador luminoso D 💧 : função desumidificação

Indicador luminoso E 🌀 : função purificação/ventilação

FUNÇÃO AR CONDICIONADO

Ideal para os períodos quentes e abafados durante os quais sentimos necessidade de nos refrescarmos e de desumidificar o ambiente.

Para ajustar correctamente as operações do aparelho, depois de seleccionar a função de ar condicionado, prima as teclas + (F) ou - (G) até aparecer no visor a temperatura que deseja atingir.

As temperaturas mais adequadas ao ambiente de Verão variam entre 24°C e 27°C. Em todo o caso, não é aconselhável regular a temperatura para níveis demasiado inferiores aos do meio exterior.

Selecione, depois, a velocidade de ventilação premindo a tecla "FAN" (Q) até que se acenda o indicador luminoso relativo à velocidade de ventilação desejada, ou seja:

HI (P): se desejar obter a potência máxima do climatizador e atingir o mais rapidamente possível a temperatura desejada

LOW (O): se desejar limitar o nível de ruído mantendo, de qualquer forma, um bom nível de conforto

SILENT (N): quando desejar o máximo silêncio

AUTO (M): se preferir que o aparelho selecione automaticamente a melhor velocidade de ventilação, consoante a temperatura que tiver sido definida no visor digital.



FUNÇÃO DESUMIDIFICAÇÃO

Ideal para reduzir a humidade do ambiente e evitar diminuições ou subidas de temperatura (estações intermédias, locais húmidos, períodos de chuva, etc.).

Quando se selecciona a função desumidificação, surge no visor a mensagem " dh ". A água é recolhida no recipiente posterior do climatizador.

Quando este estiver cheio, o aparelho interrompe o funcionamento e surge no visor a mensagem " Ft " (Full tank); torna-se, assim, necessário, nestes casos, retirar e esvaziar o recipiente. O aparelho recomeça a funcionar quando o recipiente vazio é novamente colocado no lugar. N.B.: retire o tubo de saída do ar (14).



F u n c i o n a m e n t o

ESTE APARELHO UTILIZA UM SISTEMA EXCLUSIVO DE RECICLAGEM DO CONDENSADO PARA RETIRAR O EXCESSO DE HUMIDADE. EM CONDIÇÕES NORMAIS, O CONDENSADO É RETIRADA AUTOMATICAMENTE. EM CONDIÇÕES DE HUMIDADE ELEVADA, PODERÁ HAVER UM EXCESSO DE CONDENSADO NA CUBA. QUANDO ESTE ESTIVER CHEIO, O APARELHO INTERROMPE O FUNCIONAMENTO E SURGE NO VISOR A MENSAGEM " FŁ " (FULL TANK); TORNA-SE, ASSIM, NECESSÁRIO, NESTES CASOS, RETIRAR E ESVAZIAR O RECIPIENTE. NO CASO EM QUE AS CONDIÇÕES DE MUITA HUMIDADE TORNASSEM O PROBLEMA REPETITIVO, É POSSÍVEL DESCARREGAR A ÁGUA EM EXCESSO DIRECTAMENTE PARA UM ESGOTO, UTILIZANDO O TUBO DE BORRACHA (18) (SOMENTE EM ALGUNOS MODELOS) COM O DIÁMETRO INTERNO DE 12 MM A INTRODUIR NO RESPECTIVO FURO, DEPOIS DE SE TER RETIRADO O TAMPÃO DE BORRACHA (VEJA FIG.). PRESTAR ATENÇÃO PARA QUE A CUBA ESTEJA BEM POSICIONADA, CASO CONTRÁRIO SURGE NO VISOR A MENSAGEM " FŁ "

Uma vez seleccionada a função Desumidificação, deixa de ser possível alterar a velocidade da ventilação. O aparelho selecciona automaticamente a modalidade de ventilação.

FUNÇÃO VENTILAÇÃO

Ideal para ambientes com muito pó ou zonas poluídas; de facto, o aparelho efectua a renovação e a purificação do ar com o auxílio dos filtros anti-poeira e electrostáticos 3M Filtrete™ com os quais se encontra equipado. Regule a velocidade de ventilação premindo a tecla "FAN" (Q), conforme ilustrado para a função de ar condicionado. Lembre-se que quanto mais alta for a velocidade, maior será a quantidade de ar filtrado; seleccionando, porém, a velocidade "Silent", o ar filtrado é menor, mas o nível de ruído é baixo. Para esta função não é possível seleccionar a função "AUTO". O visor apresenta a velocidade de ventilação seleccionada.

PROGRAMAR O TIMER (se for prevista)

O timer permite-lhe programar a activação ou a desactivação do aparelho; esta programação evita desperdícios de energia eléctrica e optimiza os períodos de funcionamento.

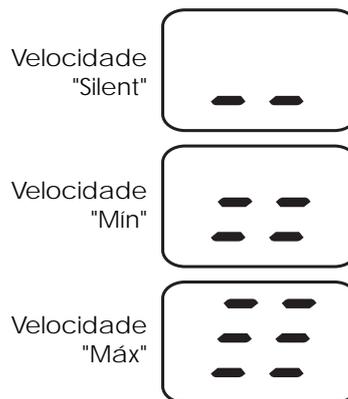
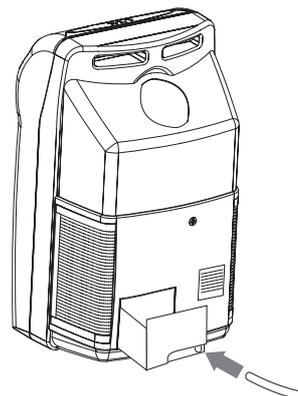
A regulação efectua-se com as teclas + (F) ou - (G); estas aumentam ou diminuem em sucessões de uma hora de cada vez. Porém, se premidas por mais de 2 segundos, activam automaticamente a sucessão rápida até um máximo de 24 horas.

Como programar a activação temporizada

- Introduza a ficha na tomada de corrente e prima a tecla ON/OFF; seleccione, de seguida, a função desejada e a modalidade de funcionamento (temperatura, velocidade de ventilação, etc.).
- Prima novamente a tecla ON/OFF: o aparelho colocar-se-á em Stand by.
- Prima a tecla timer (I): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas + (F) ou - (G) o número de horas após as quais o aparelho deve começar a funcionar.

O indicador luminoso (L) do visor pisca até ao início do funcionamento.

É possível regular uma temporização para as 24 horas seguintes.



F u n c i o n a m e n t o

Como programar a desactivação temporizada

- A partir de qualquer modo de funcionamento (ar condicionado/desumidificação/ventilação/purificação), é possível programar a desactivação temporizada.
- Prima a tecla Programador (I): no visor piscam os dois segmentos centrais.
- Regule com as teclas + ou - o número de horas após as quais o aparelho deve deixar de funcionar.



O indicador luminoso (L) do visor pisca até o aparelho deixar de funcionar. No horário pré-estabelecido, o climatizador desliga-se, colocando-se novamente em Stand by.

AUTO-DIAGNÓSTICO

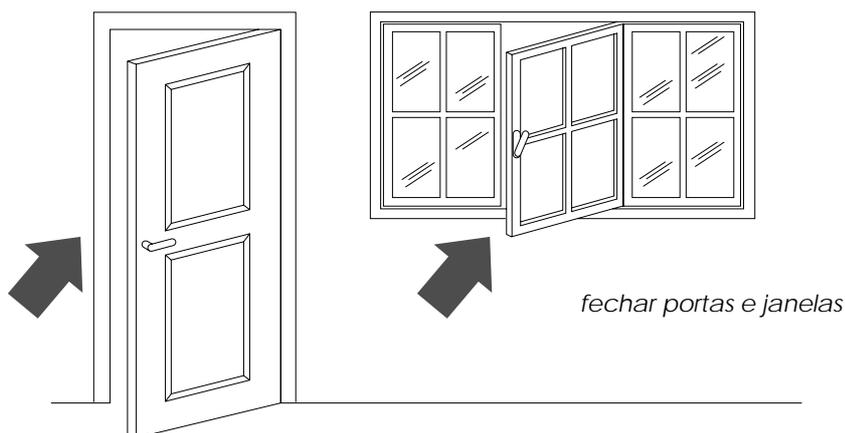
O aparelho é dotado de um sistema de auto-diagnóstico que identifica algumas anomalias de funcionamento.

| SE NO VISOR APARECER... | ...O QUE FAZER? |
|--|---|
| HP HIGH PRESSURE (alta pressão) | Introduza e reintroduza a ficha. Se o problema persistir, contacte o centro de assistência. |
| L L LOW TEMPERATURE (anti-gelo) | Se o aparelho estiver a funcionar no modo de ar condicionado ou de desumidificação, este dispositivo evita a formação de gelo. O aparelho recomeça a funcionar automaticamente uma vez terminado o processo de descongelação. |
| FF FAN FAILURE (ventilador bloqueado) PF PROBE FAILURE (sonda danificada) | Se aparecer uma destas mensagens, contacte o centro de assistência. |
| F L FULL TANK (recipiente cheio) | Esvazie o recipiente posicionado na parte posterior do aparelho e coloque-o no lugar correctamente. |

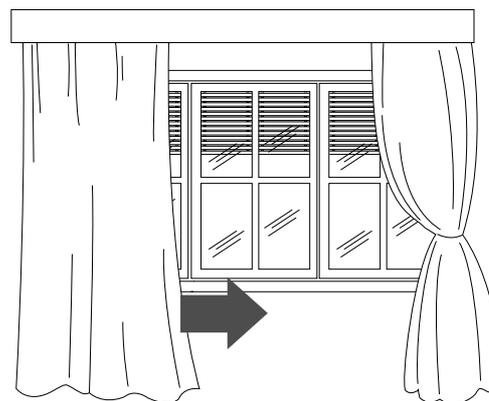
Alguns conselhos

Há algumas advertências a serem seguidas para obter o máximo rendimento do condicionador:

- fechar as portas e as janelas da divisão que se deseja climatizar. A única excepção é em caso de instalação através de um furo na parede. Neste caso, recomenda-se deixar uma pequena passagem de ar através de uma porta ou janela, para garantir a correcta troca de ar;
- Não instale a unidade externa em locais húmidos.
- Não deixe a unidade externa indevidamente exposta aos agentes atmosféricos.
- Manter o aparelho a uma distância apropriada das superfícies combustíveis



- proteger a divisão contra as exposições directas do sol, fechando as cortinas e/ou abaixando parcialmente as persianas de modo a ter um funcionamento extremamente económico;
- não apoiar objectos sobre o condicionador de ar;
- não obstruir a aspiração ou saída do ar;
- certificar-se de que no ambiente não haja fontes de calor;



- controlar que o condicionador de ar esteja posicionado num pavimento nivelado; colocar, se necessário, os 2 travões **26** sob as rodas anteriores.

Limpeza

Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho premindo a tecla ON/OFF (A) e retire sempre a ficha da tomada de corrente.

LIMPEZA DO MÓVEL EXTERNO

Sugerimos que limpe o aparelho com um pano húmido e que o seque com um pano seco. Por motivos de segurança, não lave o climatizador com água.

Precauções

Nunca use gasolina, álcool ou solventes para a limpeza. Nunca pulverize líquido insecticida ou outros semelhantes.

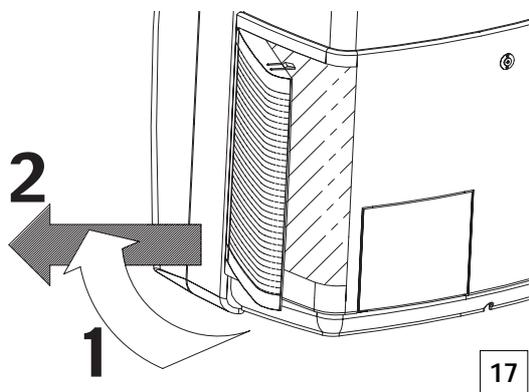
LIMPEZA DOS FILTROS DE AR.

Para manter inalterada a eficácia do seu climatizador, é aconselhável:

Limpar o filtro anti-poeira todas as semanas. Os filtros estão em correspondência com as duas grelhas de aspiração. As grelhas constituem, por seu turno, a sede dos próprios filtros.

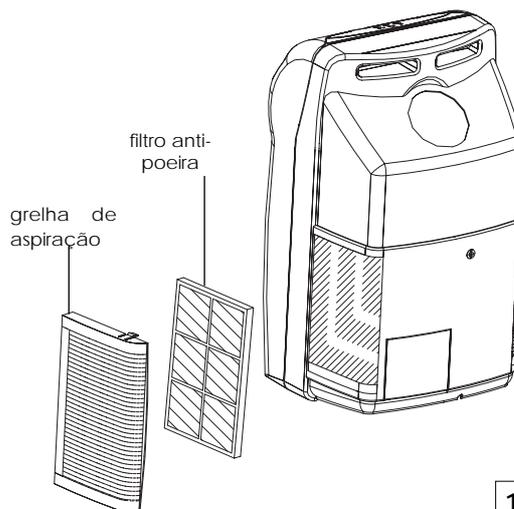
Para a limpeza dos filtros é, assim, necessário:

1. Retirar as grelhas de aspiração, girando-as para fora (figura 17);
2. Retirar o filtro anti-poeira desengatando-o da grelha externa.



17

Para retirar o pó depositado no filtro antibacteriano, use um aspirador. Se estiver muito sujo, lave-o com água tépida, enxaguando várias vezes. A temperatura da água deve ser mantida abaixo dos 40°C. Depois de lavado, deixe secar o filtro. Para o inserir novamente, coloque os filtros na grelha de aspiração e, de seguida, fixe-o ao aparelho.



18

CONTROLOS DE INÍCIO DE ESTAÇÃO

Certifique-se de que o cabo de alimentação e a tomada estão perfeitamente íntegros e de que a ligação à terra é eficaz. Cumpra rigorosamente as normas de instalação.

OPERAÇÕES DE FIM DE ESTAÇÃO

Elimine a água do recipiente de recolha. Retire o recipiente (9) e esvazie-o. Depois, para eliminar totalmente a água residual do circuito interno, retire a tampa (11) do pequeno tubo de drenagem (10) e elimine toda a água. Reintroduza, depois, a tampa e reposicione correctamente o recipiente (9). Limpar os filtros e deixar secar bem antes de recolocá-los.

Se algo não funcionar

| PROBLEMAS | CAUSAS | SOLUÇÕES |
|---|--|---|
| O climatizador não funciona | <ul style="list-style-type: none"> • falta corrente • a ficha não está inserida | <ul style="list-style-type: none"> • inserir a ficha |
| O climatizador funciona somente por pouco tempo | <ul style="list-style-type: none"> • o tubo de descarga está torcido • o tubo de descarga está obstruído • o tubo de descarga apresenta muitas dobras | <ul style="list-style-type: none"> • colocar correctamente o tubo de descarga • verificar se há obstáculos que impedem a descarga do ar para o exterior • eliminar as dobras |
| O climatizador funciona, mas não refresca a divisão | <ul style="list-style-type: none"> • janelas abertas • na divisão está a funcionar alguma fonte de calor (queimador, lâmpada, etc.) ou há muitas pessoas • termóstato regulado para um demasiado alto • filtros de ar entupidos • o climatizador tem uma potência inadequada para as condições ou dimensões do ambiente | <ul style="list-style-type: none"> • fechar a janela • eliminar a fonte de calor • reduzir o termóstato • limpar/substituir os filtros |
| Odor estranho na divisão | <ul style="list-style-type: none"> • filtros de ar obstruídos | <ul style="list-style-type: none"> • limpar os filtros ou substituí-los |
| Fuga de condensado através do climatizador | <ul style="list-style-type: none"> • instalação incorrecta do aparelho • recipiente de recolha de condensado cheio | <ul style="list-style-type: none"> • Consultar as instruções para instalar o aparelho correctamente • esvaziar o recipiente; |
| O climatizador não funciona durante cerca de 3 minutos após um novo arranque | <ul style="list-style-type: none"> • O dispositivo de segurança da máquina foi accionado | <ul style="list-style-type: none"> • aguardar que passem 3 min. |

Consultar o parágrafo "AUTO-DIAGNÓSTICO" caso surja uma das seguintes siglas: FF, HP, LI, FT, PF.

Características Técnicas

CONDIÇÕES ACONSELHADAS DE FUNCIONAMENTO

Temperatura na divisão 21 ± 35°C

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensão de alimentação ver a plaqueta das características

Potência máx. absorvida ao condicionar "

Potência máx. absorvida ao desumidificar "

Potência frigorífica* "

Número de velocidades do ventilador 2 + silent

Débito de ar máx. 310 m³/h

Dimensões da unidade interna

- largura 452 mm
- altura 800 mm
- profundidade 415 mm
- peso 33 kg